

# Georg Büchner Schülerschriften und Schulhefte

Marburger Ausgabe  
Band 1.1

Herausgegeben von  
Susanne Lehmann

*Text*

Bearbeitet von  
Ingrid Rehme

Wissenschaftliche Buchgesellschaft  
Darmstadt

Das Vorhaben *Georg Büchner: Sämtliche Werke und Schriften*  
der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz  
wird im Rahmen des Akademienprogramms von der Bundesrepublik Deutschland  
und vom Land Hessen gefördert

Erarbeitet an der Forschungsstelle Georg Büchner der Philipps-Universität Marburg  
unter besonderer Benutzung der Bestände des Goethe- und Schiller-Archivs, Weimar  
und der Georg Büchner Gesellschaft, Marburg

*Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek*  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten  
sind im Internet über (<http://dnb.d-nb.de>) abrufbar.

ISBN 978-3-534-15598-9

© 2013 by Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz  
Dieses Werk ist in allen seinen Teilen urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und der Akademie unzulässig.  
Dieses gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen  
und die Einspeicherung in und Verarbeitung durch elektronische Systeme.  
Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier  
Satz: Jonas Verlag, Marburg  
Druck und Einband: druckhaus köthen GmbH & Co. KG, Köthen  
Printed in Germany

# Inhalt

	<i>Text</i>	1
I.	<i>Schülerschriften</i>	
	<i>Abbildung der Handschriften und Differenzierte Umschrift</i>	3
	1. Helden-Tod der vierhundert Pforzheimer	5
	2. Ueber den Traum eines Arcadiers	67
	3. Kato-Rede	77
	4. Recension eines Mitschülersatzes über den Selbstmord	103
II.	<i>Außerschulische (Gelegenheits-)Dichtungen</i>	
	<i>Abbildung der Handschriften und Differenzierte Umschrift</i>	143
	1. Schiffbruch-Erzählung zum Geburtstag des Vaters	145
	2. Gedicht (ohne Titel) zum Geburtstag der Mutter	155
	3. Die Nacht	163
	4. Leise hinter düstrem Nachtgewölke	181
III.	<i>Schulhefte</i>	
	<i>Texte mit ausgewählten Entstehungsvarianten</i>	193
	1. Einheimische Gartenpflanzen	195
	2. Einleitung in die Geometrie	202
	3. Geographie: Italien, Schweiz, Asien	210
	4. Übungssätze zur lateinischen Syntax	244
	5. Lateinische Rückübersetzungen aus Hyginus: Fabulae	253
	6. Deutsch: Vom Satze, Gedichte, Aufsätze	259
	7. Prosodik	288
	8. Weströmisches Reich	289
	9. Übersetzung aus Homer: Odyssee	293
	10. Übersetzung von Ciceros 1. Rede gegen Catilina	307
	11. Übersetzung von Ciceros Rede für Marcellus	320
	12. Übersetzung aus Sophokles: Aias	325
	13. Christliche Glaubens- und Sittenlehre	336
	14. Lateinische Übersetzung aus Thukydides: Der Peloponnesische Krieg	339
	15. Geschichte Roms	346
	16. Pappumschlag Lateinische Aufsätze	370
	17. Übersetzung aus Homer: Ilias	371

18. Von der Lyrischen Poësie	420
19. Antike Bildhauerei	428
20. Antike Kleinplastik und Münzkunde	439
21. Malerei und Farbenlehre	448
22. Holzschnitt, Kupferstich, Lithographie, Mosaik; Paläographie; »Kritzelseiten«	458

Anhang	465
--------	-----

Vier »Kritzelseiten«: Differenzierte Umschrift und Abbildungen	467
--	-----

Verzeichnis der Schriftarten, Zeichen und Abkürzungen	477
1. Allgemeine Abkürzungen	477
2. Schriftarten und Zeichen	477
3. Auswahl der Abkürzungen in den »Schulheften«	483
Personenregister	485

Georg Büchner  
Schülerschriften und Schulhefte

Marburger Ausgabe  
Band 1.2

*Emendierter und quellenbezogener Text, Editionsbericht,  
Quellen, Erläuterungen*

Herausgegeben von  
Susanne Lehmann  
unter Mitarbeit von  
Ingrid Rehme und Eva-Maria Vering

Wissenschaftliche Buchgesellschaft  
Darmstadt

Das Vorhaben *Georg Büchner: Sämtliche Werke und Schriften*  
der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz  
wird im Rahmen des Akademienprogramms von der Bundesrepublik Deutschland  
und vom Land Hessen gefördert

Erarbeitet an der Forschungsstelle Georg Büchner der Philipps-Universität Marburg  
unter besonderer Benutzung der Bestände des Goethe- und Schiller-Archivs, Weimar  
und der Georg Büchner Gesellschaft, Marburg

*Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek*  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten  
sind im Internet über (<http://dnb.d-nb.de>) abrufbar.

ISBN 978-3-534-15598-9

© 2013 by Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz  
Dieses Werk ist in allen seinen Teilen urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und der Akademie unzulässig.  
Dieses gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen  
und die Einspeicherung in und Verarbeitung durch elektronische Systeme.  
Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier  
Satz: Jonas Verlag, Marburg  
Druck und Einband: druckhaus köthen GmbH, Köthen  
Printed in Germany

# Inhalt

Emendierter und quellenbezogener Text	1
Schülerschriften	3
Helden-Tod der vierhundert Pforzheimer	5
Ueber den Traum eines Arcadiers	13
Kato-Rede	15
Editionsbericht	21
Inhaltsübersicht	23
1. Voraussetzungen	25
2. Überlieferung	35
3. Schriften und Schulhefte in Einzeldarstellungen	36
4. Zu dieser Ausgabe	199
Quellendokumentation	211
Inhaltsübersicht	213
1. Helden-Tod der vierhundert Pforzheimer	215
2. Ueber den Traum eines Arcadiers	259
3. Kato-Rede	263
Erläuterungen	295
Anhang	501
<i>Verzeichnis der Siglen, Schriftarten, Zeichen, Abkürzungen und der abgekürzt zitierten Literatur 503 1. Allgemeine Abkürzungen und Siglen 503 2. Schriftarten und Zeichen 503 3. Literatursiglen und abgekürzt zitierte Literatur 508 Personenregister 527</i>	